

5422/97

LIMITE

PUBLIC 1

ÅBENHED I LOVGIVNINGSSARBEJDET

**OFFENTLIGT TILGÆNGELIGE ERKLÆRINGER
DECEMBER 1996**

Dette dokument indeholder en oversigt over de endelige retsakter, Rådet har vedtaget i december 1996, sammen med de erklæringer til optagelse i mødeprotokollen, som Rådet har besluttet at gøre offentligt tilgængelige.

BILAG

ERKLÆRINGER TIL MØDEPROTOKOLLEN, DER ER GJORT OFFENTLIGT TILGÆNGELIGE - DECEMBER 1996 -			
ENDELIGE RETSAKTER	VEDTAGNE TEKSTER	ERKLÆRINGER	AFSTEMNING
1974. samling i Rådet (arbejds- og socialministrene) den 2. december 1996 Rådets forordning om ændring og ajourføring af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejds- tagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og af forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 Rådets beslutning om fastsættelse af størrelsen af Fællesskabets finansielle bidrag for 1996 til udgifterne til de svenske myndig- heders udsætning af laksesmolt 1977. samling i Rådet (almindelige anliggender) den 6. december 1996 Rådets forordning om femte ændring af forordning (EF) nr. 3074/95 om fastsættelse for 1996 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri efter disse fangstmængder Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1600/92 og nr. 1601/92 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for henholdsvis Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer	11125/96 + COR 1 (s) + COR 2 (p) 11169/96 11315/96 + COR 1 10839/96	300/96, 301/96	

1978. samling i Rådet (miljø) den 9. december 1996			
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 95/2/EF om andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer	PE-CONS 3630/96 + COR 1 (dk)		
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/35/EF om sødestoffer til brug i levnedsmidler	PE-CONS 3627/96 + COR 1 (dk) + REV 1 (fi)	302/96, 303/96	D,S imod
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/398/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om levnedsmidler bestemt til særlig ernæring ("midlertidig markedsføringstilladelse")	PE-CONS 3628/96	304/96, 305/96	
Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om opretholdelse af nationale bestemmelser vedrørende forbud mod anvendelse af visse tilsætningsstoffer under fremstillingen af en række specifikke levnedsmidler	PE-CONS 3629/96 + COR 1 (fi)	306/96	B imod
Rådets forordning om beskyttelse af vilde dyr og planter ved kontrol af handelen hermed	11781/96 + COR 1 + COR 2 (es) + COR 3 (s) + COR 4 (en) + COR 5 (dk)	307/96, 308/96, 309/96, 310/96, 311/96, 312/96, 313/96, 314/96	
Rådets afgørelse om det tredje flerårige program for små og mellemstore virksomheder (SMV) i Den Europæiske Union (1997-2000)	12081/96	315/96, 316/96, 317/96, 318/96, 319/96, 320/96, 321/96, 322/96	

Rådets beslutning om datanet mellem administrationer til brug i forbindelse med statistikker over udveksling af goder mellem medlemsstaterne (EDICOM)	12146/96		D,UK imod
Rådets direktiv om kontrol med risikoen for større uheld med farlige stoffer (SEVESO II)	11185/96 + COR 1 (d) + COR 2 (en) + COR 3 (nl) + COR 4 (nl) + COR 5 (i) + REV 1 (fi)	323/96, 324/96, 325/96, 326/96, 327/96, 328/96, 329/96, 330/96, 331/96	
1980. samling i Rådet (landbrug) den 17. december 1996			
Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2990/82 om salg af smør til nedsat pris til personer, der får socialhjælp	12707/96		
Rådets forordning om supplerende foranstaltninger til direkte indkomststøtte til producenter eller i oksekødssektoren	12687/96		
Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3508/92 om et integreret system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger	12430/96		
Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2075/92 om den fælles markedsordning for råttobak	12130/96		
Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 571/88 om tilrettelæggelse af en række fællesskabsundersøgelser af landbrugsbedrifternes struktur	12544/96 + COR 1 (s)	332/96, 333/96, 334/96	D afholdt sig fra at stemme

Rådets forordning om ændring af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif for visse forarbejdede landbrugsprodukter henhørende under forordning (EF) nr. 3448/93	8832/96		F imod
Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2046/89 om fastsættelse af generelle regler for destillation af vin og biprodukter fra vinframstilling	12710/96 + COR 1 (f,nl)		
Rådets beslutning om ændring af Rådets beslutning 95/408/EF af 22. juni 1995 om betingelserne for opstilling i en overgangsperiode af midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne kan indføre visse animalske produkter, fiskerivarer og levende toskallede bløddyr	11993/96		
Rådets direktiv om ændring af direktiv 92/118/EØF om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF	12834/96		
Rådets direktiv om ændring af direktiv 72/462/EØF om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande	12835/96	335/96, 336/96, 337/96	

Rådets direktiv om udstedelse af certifikater for dyr og animalske produkter	12863/96		D imod
Rådets forordning om forlængelse af gyldigheden af EF-sortsbeskyttelse for så vidt angår kartofler	12751/96		
1981. samling i Rådet (audiovisuelle spørgsmål/kultur) den 16. december 1996			
Rådets beslutning om et flerårigt program for fremme af energieffektiviteten i fællesskabet - SAVE II	12474/96	338/96, 339/96, 340/96, 341/96, 342/96	
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af bilaget til direktiv 93/7/EØF om tilbagelevering af kulturgoder, som ulovligt er fjernet fra en medlemsstats område	PE-CONS 3633/96		
Rådets forordning om ændring af bilaget til forordning (EØF) nr. 3911/92 om udførsel af kulturgoder	8556/96 + REV 1 (fi)		D imod
1983. samling i Rådet (fiskeri) den 20. december 1996			
Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1823/96 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse fiskerivarer (2. serie 1996)	12375/96 + COR 1 (f,d,i,nl,en, dk,gr,es,p,s)		
Rådets forordning om midlertidig hel eller delvis suspension af den fælles toldtarifs autonome toldsatser for visse fiskeriprodukter (1997)	12858/96 + COR 1	343/96	I imod

Rådets forordning om den fjerde ændring af forordning (EF) nr. 3699/93 om kriterier og betingelser for EF-strukturinterventioner inden for fiskeri, akvakultur og forarbejdning og afsætning af fiskerivarer og akvakulturprodukter	12230/96 + COR 1 (f) + REV 1 (d,nl,en) + REV 2 (s)		
Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 for så vidt angår fristen for Rådets beslutning om et satellitbaseret system med løbende bestemmelse af EF-fiskerfartøjers position	10344/96		
Rådets forordning om tilpasning med virkning fra 1. juli 1996 af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner	12525/96 + COR 1 (f,es,fi)		
Rådets forordning om ændring af bilaget til forordning (EF) nr. 1255/96 om midlertidig suspension af den fælles toldtarifs autonome toldsatser for visse industri- og landbrugsprodukter	12369/96		
Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teknisk kontrol med motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil	12354/96	344/96	
Rådets forordning om statistik over erhvervsstrukturer	11845/96	345/96, 346/96, 347/96, 348/96, 349/96, 350/96, 351/96	D imod

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fælles regler for det indre marked for elektricitet	PE-CONS 3638/96	352/96, 353/96, 354/96, 355/96, 356/96, 357/96, 358/96, 359/96, 360/96, 361/96, 362/96, 363/96, 364/96, 365/96, 366/96, 367/96, 368/96, 369/96	
Rådets direktiv om ændring af direktiv 86/378/EØF om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder inden for de erhvervstilknyttede sociale sikringsordninger	12403/96 + COR 1 (d) + COR 2 (s)	370/96, 371/96	
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om grænseoverskridende pengeoverførsler	PE-CONS 3632/96 + COR 1 (dk)	372/96	
Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om vedtagelse af et handlingsprogram for toldvæsenet i EF ("Told 2000")	PE-CONS 3625/96 + COR 1 (d,i,en, dk,gr,es,p) + REV 1 (s)	373/96	D afholdt sig fra at stemme
Europa-Parlamentets og Rådets forordning om nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser	PE-CONS 3637/96 + COR 1	374/96	
Rådets forordning om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1729/76 om meddelelse af oplysninger vedrørende energiforsyningssituationen inden for Fællesskabet	11991/96		
Rådets beslutning om ophævelse af direktiv 75/339/EØF om forpligtelse for medlemsstaterne til at opretholde minimumslagre af fossile brændstoffer ved varmekraftværker	12179/96		

Rådets beslutning om ophævelse af direktiv 75/405/EØF om begrænsning af anvendelsen af mineralolieprodukter i kraftværker	12180/96		
Rådets afgørelse om ophævelse af henstilling 76/494/EØF om rationel udnyttelse af energi, der forbruges af motorkøretøjer, ved forbedring af førerens adfærd	12181/96		
Rådets direktiv om udstyr på skibe	12303/96 + COR 1	375/96, 376/96, 377/96, 378/96, 379/96, 380/96	
Rådets forordning om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugs- og industriprodukter og om ændring af forordning (EF) nr. 3059/95 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugs- og industriprodukter	12852/96 + REV 1 (nl) + COR 1 (en)	381/96, 382/96, 383/96, 384/96	
Rådets forordning (EF) om statistik over lønomkostningsniveauet og -strukturen	12349/96 + COR 1 (fi) + COR 2 (p)	385/96	
Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgiftssystem, med hensyn til merværdiafgiftens normalsats	12189/96 + COR 1 (s) + COR 2 (d)	386/96	
Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 789/96 om åbning og forvaltning af autonome fællesskabstoldkontingenter for visse fiskerivarer (1996)	12859/96		

Rådets forordning om fastsættelse for 1997 af de samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder	12275/96	387/96, 388/96, 389/96, 390/96, 391/96, 392/96	B, S imod
Rådets forordning om fordeling for 1997 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive økonomiske zone og fiskerizonen omkring Jan Mayen	12254/96		
Rådets forordning om fordeling for 1997 af visse fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i færøske farvande	12256/96		
Rådets forordning om fordeling for 1996 af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande	12263/96		
Rådets forordning om fordeling for 1997 mellem medlemsstaterne af fangstkvoter for fartøjer, der udøver fiskeri i islandske farvande	12264/96		
Rådets forordning om fordeling for 1997 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i estiske farvande	12266/96		
Rådets forordning om fordeling for 1997 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i lettiske farvande	12268/96		

Rådets forordning om fordeling for 1997 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i litauiske farvande	12270/96		
Rådets forordning om fordeling for 1997 af fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der udøver fiskeri i polske farvande	12272/96		
Rådets forordning om fastsættelse for 1997 af foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne i det regulerede område, der er defineret i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav	12273/96		
Rådets forordning om fastsættelse for 1997 af foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcer i konventionsområdet som defineret i konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordøstlige Atlanterhav	12274/96	393/96	
Skriftlig procedure afsluttet den 30. december 1996			
Rådets direktiv om ændring af direktiv 92/12/EØF om den generelle ordning for punktafgiftspligtige varer, om oplægning og omsætning heraf samt om kontrol hermed	12191/96 + COR 1	394/96, 395/96, 396/96, 397/96, 398/96	

ERKLÆRING 300

" Bevillingerne til disse foranstaltninger optages af Kommissionen enten i næste ændringsskrivelse til 1997-budgettet eller i næste tillægs- og ændringsbudget i overensstemmelse med de skøn, der er godkendt i finansieringsoversigten."

ERKLÆRING 301

" Kommissionen forpligter sig til inden udgangen af det produktionsår, som forlængelsen ifølge forslaget omfatter (1996/97), at forelægge Rådet de specifikke vurderinger, der er nævnt i artikel 5 i forordning 1600/92 og 1601/92, samt de almindelige beretninger om gennemførelsen af disse forordninger, som er fastsat i henholdsvis artikel 35 og 30, eventuelt ledsaget af relevante forslag."

ERKLÆRING 302

Erklæring fra den tyske delegation

" Forbundsrepublikken Tyskland går ud fra, at "carry-over" (artikel 1, nr. 3), ikke gælder for sødestoffer til bordbrug."

ERKLÆRING 303

Erklæring fra den græske delegation

" Grækenland finder, at i medfør af artikel 2a må enhver kategori af vinprodukter kun indeholde sødestoffer, såfremt dette udtrykkeligt er fastsat ved, at denne kategori er medtaget i bilaget til dette direktiv. Artikel 2a, andet led, finder derfor ikke anvendelse på vinsektoren, for hvilken der gælder særlige bestemmelser."

ERKLÆRING 304

Erklæring fra Rådet og Kommissionen

" Rådet og Kommissionen er enige om, at proceduren i dette direktiv ikke træder i stedet for proceduren i forordningen om nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser ¹⁾ for de pågældende produkter."

ERKLÆRING 305

Erklæring fra den tyske delegation

" Forbundsrepublikken Tyskland anmoder Kommissionen om at bekræfte, at Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler ikke blot vil blive hørt, men at den også, efter at have behandlet sagen, skal afgive en positiv henstilling med henblik på tilladelse."

1) Fælles holdning (EF) nr. 25/95 af 23. oktober 1995, fastlagt af Rådet i henhold til proceduren i artikel 189 B i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser.

ERKLÆRING 306

Erklæring fra den tyske delegation om bilaget til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om opretholdelse af nationale bestemmelser vedrørende forbud mod anvendelsen af visse tilsætningsstoffer under fremstilling af en række specifikke levnedsmidler

" Forbundsrepublikken Tyskland anser ikke den i bilaget til beslutningen under "Tyskland" anførte ordlyd "Bier gebraut nach deutschem Reinheitsgebot" [øl brygget efter de tyske renhedsregler] for at være en obligatorisk påskrift. Lignende påskrifter som f.eks. "Entspricht dem deutschen Reinheitsgebot" [opfylder de tyske renhedsregler] kan også accepteres."

ERKLÆRING 307

Ad forordningen:

" Rådet mener, at medlemsstaterne og Kommissionen i forbindelse med deres ansvar i henhold til denne forordning bør tage hensyn til værdien af samråd med handels- og miljøorganisationer.".

ERKLÆRING 308

Ad artikel 3:

" Rådet og Kommissionen understreger, at det haster med Fællesskabets tiltrædelse af konventionen, og forpligter sig til at arbejde hen imod dette. Rådet fastlægger retningslinjerne for Fællesskabets deltagelse i konferencen mellem parterne i konventionen og for fastlæggelsen af den holdning, som Fællesskabet skal indtage på konferencen, i Fællesskabets tiltrædelsesakt.".

ERKLÆRING 309

Ad artikel 3, stk. 5:

" Rådet og Kommissionen erklærer, at der ved denne bestemmelse ikke indføres en ny forpligtelse med hensyn til koordination, og at den iværksættes inden for rammerne af de sædvanlige mekanismer for Fællesskabets deltagelse i konventionen.".

ERKLÆRING 310

Ad artikel 10:

" Rådet og Kommissionen mener, at udvalget, når bestemmelserne om udstedelse, gyldighed og anvendelse af certifikater er vedtaget efter proceduren i artikel 18, bør sørge for, at antallet af certifikater begrænses for at gøre kontrollen mere effektiv og mindske den administrative byrde.".

ERKLÆRING 311

Ad artikel 11:

" Rådet og Kommissionen mener, at medlemsstaterne kan opkræve et

gebyr for behandling af ansøgninger om tilladelser eller certifikater, der kræves i henhold til denne forordning, og de skal ved fastsættelsen af disse gebyrers størrelse sørge for, at der ikke opstår overførsel af administrativ byrde på grund af forskelle i gebyrernes størrelse.".

ERKLÆRING 312

Ad artikel 18:

" Kommissionen beklager, at Rådet har besluttet, at der skal gøres brug af et forskriftsudvalg af type IIb med hensyn til visse foranstaltninger, der skal vedtages i medfør af denne forordning.

Kommissionen mener, at denne type udvalg ikke i alle tilfælde giver mulighed for at sikre, at de nødvendige afgørelser træffes."

ERKLÆRING 313

Ad bilag A:

" Spanien anerkender den rolle, som lokalsamfundene spiller med hensyn til bevarelsen af de naturlige ressourcer, og dette er grunden til, at det uforbeholdent støtter, at de på en bæredygtig måde udnyttes af forskellige lokalsamfund i Grønland, navnlig hvad angår fangst af visse hvaler til livets ophold; denne holdning er traditionelt kommet til udtryk i den støtte, som den spanske delegation har givet de tilsvarende resolutioner fra IWC, som tillader denne fangst, og som Spanien forpligter sig til at gennemføre.

På linje hermed kan Spanien, der ønsker at bidrage til opretholdelsen af den biologiske mangfoldighed, ikke støtte nogen foranstaltning, som tillader handel med visse enheder, og som dermed kan true bevarelsen af den pågældende population, hvilket kunne forekomme for eksempel i det konkrete tilfælde med narhvalen. Spaniens godkendelse af forordningen betyder derfor ikke, at det tilslutter sig disse generelle undtagelser, da det ikke mener, at de ændrer ved den tilladelse, der allerede gælder for det lokale forbrug af hvaler i Grønland.

Men da disse undtagelser åbner mulighed for en handel, som kan være skadelig for bevarelsen af visse af de pågældende arter, foretrækker Spanien, at undtagelserne fastlægges på grundlag af en anførelse af hver enkelt art."

ERKLÆRING 314

Ad bilag D:

" Rådet og Kommissionen mener, at Den Videnskabelige Undersøgellesgruppe i første række skal behandle spørgsmålet om optagelse i bilag D af de arter, der er anført i dokument SN/2878/95."

ERKLÆRING 315

Erklæring fra Kommissionen

" Kommissionen finder, at målene i det flerårige program bedst kan nås inden for en sammenhængende, synlig og effektiv erhvervspolitisk ramme. Det er Kommissionens opfattelse, at et sammenhængende sæt definitioner af SMV, mindre virksomheder og mikrovirksomheder er et vigtigt led i en sådan ramme, hvis foranstaltningerne i programmet virkelig skal være til gavn for de kategorier af virksomheder, programmet har som målgruppe. I forbindelse med programets gennemførelse foreslår Kommissionen derfor, at definitionen af SMV i henstilling 96/280/EF af 3. april 1996 anvendes."

ERKLÆRING 316

Erklæring fra Kommissionen

" Kommissionen minder om, at i henhold til Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995 indeholder de retsakter, der vedrører flerårige programmer, og som ikke er omfattet af den fælles beslutningstagning, ikke det beløb, der skønnes nødvendigt.

Da Kommissionens forslag ikke indeholder noget finansielt referencgrundlag, henhører det udelukkende under Rådets ansvarsområde og berører ikke budgetmyndighedens beføjelser."

ERKLÆRING 317

Erklæring fra Kommissionen

" Såfremt de finansielle overslag revideres, vil Kommissionen overveje at forelægge forslag til supplerende finansiering inden for rammerne af dette forslag til det flerårige program."

ERKLÆRING 318

Erklæring fra Kommissionen

Ad bilaget, afsnit C 1 (forbedring af netværkets sammensætning)

" I forbindelse med det nye flerårige program for SMV'er foreslår Kommissionen, at sammensætningen af netværket af Euro-Info-Centre (EIC) forbedres.

For det første skal nettets nuværende bestanddele evalueres under hensyntagen til indhøstede erfaringer og resultaterne af den kvalitetsaudit, der foretages fortløbende for netværket i sin helhed. For det andet skal der, hvis nogle netværksmedlemmer ikke længere ønsker at deltage eller ikke længere opfylder de relevante kvalitetskrav, indkaldes ansøgninger via De Europæiske Fællesskabers Tidende, således at sammen med medlemsstaterne sikres en delvis fornyelse i sammensætningen af netværket på grundlag af en komplet sagsbehandling.

Kommissionen foreslår en yderligere tilpasningsperiode på et år for de sidst tiltrådte lande, hvorunder nye Euro-Info-Centre i de berørte lande ikke er forpligtet til at tage nye medlemmer ind efter andres udtrædelse.

Når denne metode er vedtaget, vil den blive lagt til grund ved løsning af eventuelle særlige tilfælde, som allerede har vist sig, eller som måtte opstå i forbindelse med nettets udvikling inden for rammerne af det i artikel 4 nævnte udvalg."

ERKLÆRING 319

Erklæring fra Kommissionen

Ad bilaget, afsnit F, andet led (statistikker)

" Kommissionen erklærer, at statistikkerne vedrørende SMV'er vil blive forbedret uden at belaste SMV'erne yderligere, da dette initiativ hovedsagelig bygger på data, der er indsamlet til andre formål. Kommissionen mener ikke, at en aflastning af de nationale statistiske myndigheder er et mål, der med fordel kan forfølges som led i de flerårige programmer for SMV'er, men anerkender, at de nationale regeringer giver kontrollen med det offentlige udgiftsniveau en høj prioritering. Kommissionen har derfor gjort alt for at sikre, at de nationale statistiske institutter råder over de metodologiske og tekniske midler til, at de kan udarbejde de nødvendige oplysninger på et rimeligt omkostningsniveau.

Disse midler omfatter:

- anvendelse af alle eksisterende administrative oplysninger, der foreligger;
- kombination af statistiske og regnskabsmæssige begreber;
- udvikling af software, der kan lette automatisering af statistiske skemaer direkte fra virksomheders informationssystemer;
- udarbejdelse af en virksomhedsfortegnelse, der skal anvendes til statistiske formål, først og fremmest på grundlag af eksisterende administrative kilder (moms, social sikring osv.).

Medlemsstaterne vil således ikke blive udsat for en urimelig merbelastning af deres statistiske institutter."

ERKLÆRING 320

Erklæring fra Kommissionen og Rådet

Ad afsnit F, tredje led - effektivitetskriterier

" Kommissionen og Rådet finder, at det udvalg, der er omhandlet i artikel 4, er det rette forum for indførelse af en ordning med effektivitetsindikatorer. Der vil under det i artikel 4 omhandlede udvalg blive nedsat en arbejdsgruppe, som skal undersøge dette spørgsmål i detaljer og rapportere tilbage inden for en frist, som fastsættes af udvalget."

ERKLÆRING 321

Erklæring fra Rådet og Kommissionen

Ad artikel 6

" Den i artikel 6 omhandlede evalueringsrapport skal forelægges mindst seks måneder før et eventuelt forslag om forlængelse af handlingsprogrammet for SMV'er. Den skal være baseret på klart definerede evalueringskriterier, således at medlemsstaterne kan vurdere de gennemførte aktioners effektivitet."

ERKLÆRING 322

Erklæring fra den tyske delegation

" Tyskland finder, at EF-traktatens artikel 130 er utilstrækkelig som retsgrundlag for afgørelsen, da også andre økonomiske sektorer end industrien - f.eks. handel - er berørt. Derfor bør EF-traktatens artikel 235 også anføres. Tyskland er dog rede til at se bort fra sine retlige betænkeligheder og tilslutter sig afgørelsen, da den indholdsmæssigt opfylder kravene".

ERKLÆRING 323

AD ARTIKEL 4

" Rådet opfordrer Kommissionen til om nødvendigt senest om tre år at fremsætte forslag vedrørende forebyggelse af risikoen for større uheld ved havne og godsbanegårde, der er undtaget i henhold til stk. 4, litra c), og rørledninger, der er undtaget i henhold til stk. 4, litra d), for at sikre en høj beskyttelse af menneskets sundhed og/eller miljøet, når den har gennemgået den gældende EF-lovgivning samt international lovgivning vedrørende transport af farligt gods, og medlemsstaternes gældende regler om forebyggelse af risikoen for større uheld i forbindelse med sådan aktivitet."

ERKLÆRING 324

AD ARTIKEL 12

" Kommissionen erklærer, at medlemsstaterne i henhold til artikel 12 skal sørge for, at målsætningen om forebyggelse af større uheld og begrænsning af følgerne heraf tages i betragtning i deres fysiske planlægning og/eller anden relevant politik. Det tilkommer medlemsstaterne at afgøre, under hvilken form der i den pågældende politik skal tages højde for denne målsætning og i praksis iværksættes den mest effektive kontrol eller kombination af forskellige former for kontrol i forbindelse med ændringer i eksisterende virksomheder og nyudvikling omkring disse for at opfylde ovennævnte målsætning."

ERKLÆRING 325

AD ARTIKEL 12

" Den tyske delegation konstaterer, at de i artikel 5 nævnte forholdsregler også skal indgå i overvejelserne, når nødvendigheden af at fastholde passende afstande vurderes."

ERKLÆRING 326

AD ARTIKEL 23

" Rådet og Kommissionen erklærer, at der for så vidt angår gennemførelsen af forpligtelserne i henhold til dette direktiv for virksomheder, der er omfattet af direktiv 82/501/EØF, vil blive taget hensyn til de oplysninger, som er meddelt, og de foranstaltninger, som er truffet i henhold til nævnte direktiv."

fh/JS/js

ERKLÆRING 327

AD BILAG 1 som helhed

" Belgien er af den opfattelse, at anvendelsen af et enhedskriterium til at fastsætte tærskelmængder for giftige stoffer i betragtning af disse stoffers større eller mindre evne til at brede sig i miljøet, alt efter om de er i fast, flydende eller luftformig tilstand, kan være problematisk for sammenhængen mellem del 1 og 2 i bilag 1 samt give fordrejninger med hensyn til udvælgelsen af virksomheder, der skal være omfattet af dette direktiv."

ERKLÆRING 328

AD BILAG 1, del 1, kræftfremkaldende stoffer

" Rådet og Kommissionen erkender, at listen over carcinogener i del 1 skal tages op til vurdering. Rådet opfordrer derfor Kommissionen til sammen med medlemsstaterne at foretage en indgående undersøgelse af de stoffer, der skal optages i denne del, og tærskelværdien herfor på baggrund af kriterier såsom deres miljøpersistens og risikoen ved at blive udsat for dem, under hensyntagen til direktivets målsætninger. Kommissionen aflægger rapport herom senest to år efter direktivets ikrafttrædelse, eventuelt ledsaget af forslag til ændring af listen over carcinogener i del 1."

ERKLÆRING 329

AD BILAG 1, del 2, miljøfarlige stoffer

" Rådet og Kommissionen erkender, at det er nødvendigt at foretage en evaluering af tærskelmængderne for de i del 2 nævnte stoffer, der er farlige for miljøet. Rådet opfordrer med henblik herpå Kommissionen til sammen med medlemsstaterne at foretage en indgående undersøgelse af de relevante tærskelmængder for denne kategori af stoffer under hensyntagen til direktivets målsætninger.

Kommissionen aflægger så hurtigt som muligt rapport herom, eventuelt ledsaget af forslag til ændring af tærskelmængderne for disse stoffer."

ERKLÆRING 330

AD BILAG 1, del 2, note 2, litra a), nr. iii)

" Italien erklærer for så vidt angår bilag 1, del 2, note 2, litra a), nr. iii), at oplagret ammunition til kommerciel brug, som er emballeret i overensstemmelse med definitionen i klasse A.45 i FN's henstillinger og direktiv 93/15/EØF om eksplosivstoffer til civil brug, og som kan forårsage uheld, ikke har de relevante virkninger for at kunne falde ind under nærværende direktiv."

ERKLÆRING 331

AD BILAG 1, del 2, note 2 og 3

" Den tyske delegation erklærer, at det efter dens opfattelse er nødvendigt at tilnærme definitionerne på følgende udtryk til definitioner i andre direktiver:

- eksplosivt stof;
- antændelige væsker;
- letantændelige væsker;
- yderst letantændelige væsker.

Delegationen går ud fra, at denne tilpasning finder sted på et passende tidspunkt. Den mener, at en sådan tilpasning også er mulig under transformationen af dette direktiv til national lovgivning, og at dette ikke medfører nogen substansændringer."

fh/JS/js

ERKLÆRING 332

Erklæring fra Kommissionen

" Ved iværksættelsen af den procedure, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, andet afsnit, behandler Kommissionen medlemsstaternes anmodninger ud fra den synsvinkel, at der skal rådes over relevante oplysninger, samtidig med at det sikres, at disse er sammenlignelige med de statistiske oplysninger."

ERKLÆRING 333

Erklæring fra Kommissionen

" Med hensyn til udarbejdelsen af listen over de kendetegn, der skal indsamles oplysninger om fra og med basisundersøgelsen for 1999/2000, vil Kommissionen med den fornødne fleksibilitet undersøge, hvorvidt denne liste skal ajourføres."

ERKLÆRING 334

Erklæring fra Det Forenede Kongerige

" Det Forenede Kongerige noterer sig med påskønnelse Kommissionens erklæringer i forbindelse med ændringerne af forordning (EØF) nr. 571/88. Delegationens tilslutning beror på det tilsagn, som Kommissionen har givet om, at den vil foretage en fuldstændig revision af de væsentligste data og så vidt muligt begrænse listen over de kendetegn, som undersøgelserne skal omfatte. Det Forenede Kongerige er fortsat af den opfattelse, at medlemsstaterne bør finansiere deres undersøgelser selv, men konstaterer, at dette ikke er flertallets mening."

ERKLÆRING 335

Erklæring fra Rådet

" Rådet understreger nødvendigheden af at fortsætte de tekniske drøftelser af Kommissionens forslag, herunder navnlig spørgsmålet om tarme og de nødvendige tilpasninger for at tage hensyn til de ændringer, der er foretaget i direktiv 64/433/EØF med direktiv 91/496/EØF."

ERKLÆRING 336

Erklæring fra Kommissionen

" Selv om Kommissionen deler Rådets ønske om, at handelen med tarme ikke afbrydes, beklager den den valgte fremgangsmåde, dvs. en ændring af direktiv 72/462/EØF; det forslag, som den havde forelagt den 23.2.1996 (KOM(96) 68 endelig udg.), sigtede mod en ændring af direktiv 77/99/EØF og 92/118/EØF med hensyn til ordningen for tarme. Formålet med forslaget af 20.09.1994 (KOM(94) 394 endelig udg.) om ændring af direktiv 72/462/EØF var at indføre mulighed for at anerkende tredjelandes sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige foranstaltninger for fersk kød og kødprodukter som ligestillede og ikke at fastsætte overgangsforanstaltninger for indførsel af tarme. Kommissionen fastholder de to ovennævnte forslag."

ERKLÆRING 337

Erklæring fra den italienske delegation

" Den italienske delegation mener, at det er nødvendigt og presserende at supplere harmoniseringen af lovgivningen om kødprodukter ved at fastsætte regler for anvendelse af stivelse og proteiner af animalsk oprindelse (bortset fra kød) samt vegetabiliske proteiner i de omtalte produkter.

På nuværende stadium anvendes de forskellige nationale standarder fortsat, og det skaber en usikker situation for sektorens operatører og en betydelig konkurrenceforvridning inden for det indre marked.

Ud over at disse forhold har en negativ indvirkning på markedet, skader de også forbrugernes interesser, idet de ikke får fuldstændige oplysninger, så de frit kan træffe deres valg på grundlag af en reel beskrivelse af produktet. Dette krav er især udtalt i forbindelse med produkter som saltede produkter, hvori kød indgår som en hovedingrediens, og i forbindelse med hvilke der må gælde passende regler for eventuel tilsætning af andre proteinholdige ingredienser, som erstatter kød, i det mindste ved at gøre det obligatorisk at anføre mængden heraf på etiketten, så forbrugeren får korrekte oplysninger herom.

Den italienske delegation anmoder i øvrigt Kommissionen om at opfylde de forpligtelser, der er pålagt den i artikel 21 i Rådets

fh/JS/js

direktiv 77/99/EØF, og den vil i den forbindelse gerne henlede opmærksomheden på den erklæring til Rådets protokol, der findes i dok. 12404/95."

fh/JS/js

ERKLÆRING 338

Erklæring fra Belgien og Italien

"Den belgiske og den italienske delegation erkender, at det med den nuværende traktattekst i streng juridisk henseende er nødvendigt at nævne artikel 130 S som retsgrundlag for SAVE II-programmet. De beklager, at traktaten ikke i sin nuværende form giver mulighed for at lægge større vægt på disse foranstaltningers sammenhæng inden for den generelle energipolitiske ramme og, at denne politik derfor på nuværende stadium er underforstået."

ERKLÆRING 339

Erklæring fra Belgien, Danmark, Spanien, Finland, Grækenland, Irland, Luxembourg, Portugal og Sverige

"Belgien, Danmark, Spanien, Finland, Grækenland, Irland, Luxembourg, Portugal og Sverige beklager, at det ikke har været muligt at nå til enighed om et mere omfattende budget, da de ikke anser et budget på 45 mio. ecu til SAVE II-programmets gennemførelse for at være stort nok til at nå de vigtige mål, der opstilles for programmet. Landene finder det især beklageligt, eftersom det kraftigt forringer mulighederne for at forbedre energieffektiviteten og gennemføre målsætningen om at stabilisere EU's CO₂-emissioner."

ERKLÆRING 340

Erklæringer fra Kommissionen

"Kommissionen påpeger, at det i henhold til Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995 gælder, at der i retsakter om flerårige programmer, som ikke vedtages ved fælles beslutningstagning, ikke anføres et "beløb, som skønnes nødvendigt".

Da Kommissionens forslag om et flerårigt program for fremme af energieffektiviteten i Fællesskabet - SAVE II - ikke indeholder noget finansielt referencegrundlag, er det alene Rådets ansvar, og det berører ikke budgetmyndighedens beføjelser."

ERKLÆRING 341

Erklæring fra Kommissionen

"Kommissionen beklager dybt, at Rådet har fastsat et budget for SAVE II-programmet, der er så lavt, at det alvorligt forringer mulighederne for at gennemføre programmets målsætninger for forbedring af energieffektiviteten og stabilisering af CO₂-emissionerne."

ERKLÆRING 342

Erklæring fra Tyskland

"Som anført udtrykkeligt af den tyske delegation på samlingen i Rådet (energi) den 7. maj 1996 går Tyskland ind for en videreførelse af SAVE-aktiviteterne, da det er af stor betydning for en forsigtig energi- og miljøpolitik at gennemføre energibesparelser, at anvende energien rationelt og at mindske CO₂-emissionerne. Efter tysk opfattelse tilsidesættes det i EF-traktatens artikel 3b, stk. 2, fastlagte subsidiaritetsprincip imidlertid af programmets del vedrørende finansiering af energistyring på regionalt plan og i byer (forslagets artikel 2, litra f)). Tyskland er derfor ikke i stand til at tilslutte sig SAVE II-forslaget som helhed og afholder sig fra at stemme."

ERKLÆRING 343

" Den italienske delegation beklager dybt, at Kommissionens forslag om at nedsætte den fælles toldtarifs autonome toldsats for filet og kød af kulmule, frosset, bestemt til forarbejdning, fra de foregående års 10% til 8,5%, ikke er blevet godkendt.

Beslutningen, som er truffet i strid med selve målsætningen med den fælles fiskeripolitik, som bl.a. har til formål at sikre forarbejdningsindustrien en passende beskyttelse, giver et negativt signal til de producentlande, der er medlem af GATT, og rammer Fællesskabets industri, som i stadig stigende grad er udsat for international konkurrence.".

ERKLÆRING 344

ERKLÆRING FRA RÅDET

Ad artikel 9, stk. 2, og bilag II, punkt 7.9 og 7.10

"Rådet opfordrer Kommissionen til hurtigt at undersøge den udvikling i teknologien inden for hastighedsbegrænsende anordninger, som muliggør en enkel og effektiv kontrol med disse apparater under de forhold, der gør sig gældende både ved teknisk kontrol og vejkontrol, herunder især muligheden for at indføre elektroniske selvdiagnosticerende systemer på visse hastighedsbegrænsende anordninger. Det opfordrer Kommissionen til på baggrund af denne undersøgelse og de erfaringer, som er indhøstet i forbindelse med kontrollen med hastighedsbegrænsende anordninger, at foreslå eventuelle tilpasninger af bestemmelserne vedrørende hastighedsbegrænsende anordninger og de deraf følgende tilpasninger af bestemmelserne vedrørende den tekniske kontrol dermed."

ERKLÆRING 345

Erklæring fra den tyske delegation om forordningen som helhed

" Den tyske delegation erklærer, at der i Rådets forordning om statistik over erhvervsstrukturer kræves en lang række oplysninger, og at dette krav ikke vil kunne opfyldes uden en betydelig forøgelse af byrderne for virksomhederne og medlemsstaternes statistiske kontorer.

Området og programmet for spørgeskemaundersøgelserne og den detaljerede regionale og faglige struktur går langt ud over det, der er nødvendigt for fastlæggelsen af Fællesskabets politik.

Det omfattende program for overførsel til Eurostat kan hverken gennemføres ved hjælp af det virksomhedsregister, der skal oprettes, da registret kun skal indeholde oplysninger om erhvervsdemografi og om beskæftigelse og omsætning, eller ved hjælp af de eksisterende forvaltningsregistre.

Det vil altså være nødvendigt med nye bekostelige spørgeskemaundersøgelser og en omorganisering og større tilpasninger.

Forbundsrepublikken Tysklands regering har sat sig som mål at begrænse statistikker til det absolut nødvendige og kan derfor ikke give sin tilslutning til forordningen om statistik over erhvervsstrukturer."

ERKLÆRING 346

Ad artikel 8

- a) "Kommissionen erklærer, at det bl.a. er, for at der kan udarbejdes fællesskabsstatistikker på undergruppeniveau (4 cifre) i NACE REV 1, at der skal være pligt til at indberette data på dette niveau. Nationale data må dog uden den pågældende medlemsstats samtykke kun offentliggøres på gruppeniveau (3 cifre) i NACE REV 1."
- b) "Kommissionen erklærer, at der for så vidt angår referenceårene 1995-1998 kan indføres særordninger for de medlemsstater, der af tekniske årsager i forbindelse med dispensationerne fra NACE REV 1 ikke kan opfylde kravet om at levere statistikker på 4 cifferniveau."

ERKLÆRING 347

Ad artikel 15 og afsnit 5 i bilag 1-4

"Kommissionen erklærer, at der for referenceåret 1995 kan aftales særordninger med de medlemsstater, der af tekniske grunde eller som følge af undtagelser med hensyn til NACE REV 1 ikke kan inkorporere bestemmelserne i denne forordning i deres statistiske system."

ERKLÆRING 348

Ad afsnit 8 i bilag 1-4

"Kommissionen erklærer, at det er for at der kan udarbejdes fællesskabsstatistikker på gruppeniveau i NACE REV 1 (3 cifre), at der skal være pligt til at indberette foreløbige resultater på dette niveau. Nationale data må dog uden den pågældende medlemsstats samtykke kun offentliggøres på hovedgruppeniveau (2 cifre) i NACE REV 1."

ERKLÆRING 349

Ad bilag 2, afsnit 4, punkt 3, variabler 22 11 0 og 22 12 0

"Kommissionen erklærer, at de definitioner, den vil foreslå for forskning og udvikling (FoU), samt variablerne til måling af FoU, vil være forenelige med de definitioner, der er fastsat i OECD's Frascati-håndbog".

ERKLÆRING 350

Ad bilag 4, afsnit 3

"Kommissionen erklærer, at det med henblik på at fremskaffe repræsentative statistikker for bygge- og anlægssektoren er tilladt at begrænse indsamlingen af data, således at de virksomheder, som på grund af deres størrelse ikke har statistisk betydning for medlemsstaterne, udelukkes."

ERKLÆRING 351

Ad bilag 4, afsnit 4, punkt 3

"Kommissionen erklærer, at det med henblik på at udarbejde repræsentative statistikker over den FoU, der udføres i bygge- og anlægssektoren, kan være muligt at begrænse indsamlingen af data, således at denne kun omfatter de virksomheder, der har betydelige FoU-aktiviteter."

ERKLÆRING 352

Ad artikel 2

Erklæring fra Kommissionen:

" For at bistå medlemsstaterne i gennemførelsen af direktivet om fælles regler for det indre marked for elektricitet minder Kommis-sionen om, at medlemsstater, som måtte støde på problemer i forbindelse med anvendelsen af definitionerne i artikel 2, kan søge disse problemer løst gennem passende anvendelse af procedurerne i artikel 24."

ERKLÆRING 353

Ad artikel 2, nr. 4

Erklæring fra den portugisiske delegation:

" Definitionen af "uafhængig producent" i dette direktiv vil kunne gøre det muligt for producenter at udvise aggressiv adfærd, idet de vil kunne udnytte de garantier, der ligger i eneaftagersystemet, samtidig med at de vil kunne konkurrere uden for dette system på vilkår, som kan føre til konkurrenceforvridning. En sådan forvridning vil inden for selve eneaftagersystemet kunne forekomme i forhold til forbrugere, som betaler for sikkerhedsgarantier og langtidsplanlægningsgarantier, og uden for det pågældende system i forhold til andre producenter, som må konkurrere på ulige vilkår."

Den portugisiske delegation, som noterer sig Kommissionens erklæring ad artikel 2, hæver sit forbehold med hensyn til definitionen af "uafhængig producent". Konsekvensen vil imidlertid være, at de portugisiske myndigheder vil blive nødt til at gøre brug af overgangsbestemmelsen i direktivets artikel 24; Portugal forbeholder sig derfor ret til at gøre de berørte elektricitetsselskaber bekendt med denne formelle erklæring, som skal optages i Rådets mødeprotokol."

ERKLÆRING 354

Ad artikel 3

Erklæring fra den belgiske delegation:

" Den belgiske delegation erklærer, at de offentlige myndigheders indgriben i elektricitetssektoren - som især har til formål at sørge for, at operatørerne er i stand til at opfylde deres opgaver af almindelig interesse - bl.a. kan ske inden for rammerne af en aftale, som udarbejdes i nært samarbejde med de berørte offentlige myndigheder, og som iværksættes med disses godkendelse."

ERKLÆRING 355

Ad artikel 3, stk. 1

Erklæring fra Kommissionen:

" Ved gennemførelsen af direktivet om fælles regler for det indre marked for elektricitet gør Kommissionen den størst mulige indsats for at sikre, at direktivets gennemførelse i de nationale lovgivninger fører til ensartede økonomiske resultater og dermed til en direkte sammenlignelig åbning af markederne og en direkte sammenlignelig grad af adgang til elektricitetsmarkederne i alle medlemsstater. Dette indebærer, at det sidste punktum i artikel 3, stk. 1, ikke pålægger medlemsstaterne en forpligtelse."

ERKLÆRING 356

Ad artikel 3, stk. 2

Erklæring fra den belgiske delegation og Kommissionen:

" For så vidt angår anvendelsen af artikel 5, stk. 1, minder Belgien og Kommissionen om, at langtidsplanlægningen inden for elektricitetssektoren sker på grundlag af flerårige planer med hensyn til udstyr."

ERKLÆRING 357

Ad artikel 7, stk. 6

Erklæring fra Rådet og Kommissionen

" Rådet og Kommissionen erklærer, at det forhold, at systemoperatøren i henhold til artikel 7, stk. 6, skal være uafhængig, ikke betyder, at selskaberne skal ændre deres juridiske struktur eller oprette nye selskaber."

ERKLÆRING 358

Ad artikel 7, stk. 6

Erklæring fra Kommissionen:

" Kommissionen finder, at artikel 7, stk. 6, kan fortolkes således, at transmissionssystemet kan ledes som en afdeling for sig adskilt fra andre aktiviteter, som er uden forbindelse med det."

ERKLÆRING 359

Ad artikel 14, stk. 3

Erklæring fra den belgiske delegation:

" Den belgiske delegation konstaterer, at udtrykket "på sammenligneligt grundlag" ikke længere er med i artikel 14 i dette direktiv på trods af Rådets konklusioner af 29. november 1994 (punkt 4.b), hvorefter vertikalt integrerede selskaber på sammenligneligt grundlag skal føre separate regnskaber for produktions-, transmissions- og distributionsaktiviteter.

Den belgiske delegation er af den opfattelse, at det sammenlignelige grundlag og dermed Kommissionens tilsagn i denne sag er afgørende for en afbalanceret anvendelse af direktivet, især når det skal vurderes, om en dominerende stilling misbruges, og om der føres en aggressiv prispolitik, jf. artikel 22 i dette direktiv. Den belgiske delegation finder, at manglende opfyldelse af Kommissionens tilsagn vil bringe en sådan anvendelse i fare."

ERKLÆRING 360

Ad artikel 14, stk. 3

Erklæring fra Kommissionen:

" For at bistå medlemsstaterne i gennemførelsen af direktivet om fælles regler for det indre marked for elektricitet vil Kommissionen tage ethvert nødvendigt initiativ for at sikre, at den separate regnskabsføring for produktions-, transmissions- og distributionsaktiviteterne, som er fastsat i direktivets artikel 14, finder sted på et sammenligneligt grundlag."

ERKLÆRING 361

Ad artikel 14, stk. 3

Erklæring fra den tyske delegation:

" Den tyske delegation erklærer, at stk. 3, første punktum, også skal anses for opfyldt, når posterne på balancen og resultatopgørelsen er opstillet på en sådan måde, at de kan efterprøves for de enkelte aktiviteter."

ERKLÆRING 362

Ad artikel 17, stk. 2

Erklæring fra Kommissionen:

" Kommissionen bekræfter, at medlemsstaterne, når de definerer forpligtelserne til offentlig tjeneste i deres egne systemer, kan kræve, at privilegerede kunder, som agter at skifte forsyningskilde, skal være kontraktligt bundet til at give behørigt varsel om et sådant skift af hensyn til forsyningssikkerheden og -regelmæssigheden."

ERKLÆRING 363

Ad artikel 18, stk. 2

Erklæring fra den franske delegation og Kommissionen:

" Kommissionen og den franske delegation minder i forbindelse med artikel 18, stk. 2, i udkastet til direktiv om fælles regler for det indre marked for elektricitet om, at fastsættelsen af den pris, til hvilken eneaftageren er forpligtet til at tilbagekøbe elektricitet fra privilegerede kunder, skal ske på grundlag af den salgspris, som eneaftageren tilbyder privilegerede kunder inden for rammerne af den ikke nærmere bestemte forbindelse, som fortsat vil bestå mellem kunderne og eneaftageren, minus den offentliggjorte tarif. Den salgspris, som eneaftageren tilbyder, kan enten være den aftalemæssige pris, som den privilegerede kunde allerede betaler, eller en ny pris, som eneaftageren tilbyder. Nye pristilbud fra eneaftagerens side må ikke anvendes som grundlag for tilbagekøbsberegningen, hvis tilbuddet er fremsat efter indgåelsen af aftalen mellem den privilegerede kunde og en anden leverandør, da dette vil mindske den økonomiske gevinst for den privilegerede kunde, stride imod idéen bag det indre marked for elektricitet og skade eneaftagerens troværdighed."

ERKLÆRING 364

Ad artikel 19, stk. 5

Erklæring fra Rådet:

" Hvad angår beskyttelsesklausulens gyldighedsperiode som fastsat i indledningen til artikel 19, stk. 5, erindrer Rådet om, at det indre marked for elektricitet skal etableres gradvist, og at den nuværende fase af markedsåbningen er begrænset til den periode, der er fastsat i artikel 26. Rådet understreger, at ordningen i artikel 19, stk. 5, er en overgangsordning. Den i artikel 19, stk. 5, sidste afsnit, omhandlede fornyede overvejelse har ingen indflydel-

se på beskyttelsesklausulens gyldighedsperiode".

ERKLÆRING 365

Ad artikel 22

Erklæring fra den belgiske delegation:

" Den belgiske delegation mener, at denne artikel i højere grad bør handle om uberettigede priser og bør tage hensyn til behovet for at nedsætte varigheden af de procedurer, der er nødvendige for kontrol og overholdelse af de omhandlede forbud i tilfælde af misbrug af dominerende stilling og aggressiv adfærd."

ERKLÆRING 366

Erklæring fra Kommissionen:

" Kommissionen minder i forbindelse med artikel 22 i udkastet til direktiv om fælles regler for det indre marked for elektricitet om, at den på grundlag af Domstolens retspraksis betragter en salgspris, der ligger under de gennemsnitlige totalomkostninger, som misbrug af dominerende stilling, når denne pris er fastsat som led i en plan, der tager sigte på at eliminere en konkurrent, samt at sanktioner er berettigede, når der foreligger misbrug."

ERKLÆRING 367

Ad artikel 24, stk. 1

Erklæring fra Kommissionen:

" Kommissionen minder i forbindelse med artikel 24, stk. 1, i udkastet til direktiv om fælles regler for det indre marked for elektricitet om, at henvisningen til forpligtelser eller garantier, der eksisterede før direktivets ikrafttræden, også dækker forpligtelser vedrørende investeringer, som vil kunne komme i klemme i forbindelse med gennemførelsen af det indre marked for elektricitet. Sådanne investeringer kan godtgøres ved anvendelse af artikel 24, stk. 1."

ERKLÆRING 368

Ad artikel 25

Erklæring fra den belgiske delegation:

" Den belgiske delegation beklager, at princippet om en forudgående harmonisering af reglerne om miljøbeskyttelse, beskatning og social beskyttelse som defineret af Europa-Parlamentet i dets udtalelse af 17. november 1993 ikke er blevet indarbejdet i denne bestemmelse. Den er af den opfattelse, at tilvejebringelsen af en sådan harmonisering er en forudsætning for, at det indre marked for elektricitet kommer til at fungere tilfredsstillende."

ERKLÆRING 369

Ad direktivet

Erklæring fra den finske, nederlandske og Det Forenede Kongeriges delegation:

" Finland, Nederlandene og Det Forenede Kongerige erkender, at EU nu tager de første skridt hen imod en liberalisering af EU's marked for elektricitet, men beklager samtidig, at den tekst, der er opnået enighed om, ikke indebærer større markedsåbning straks fra starten og en kortere tidsplan for liberaliseringen.

Finland, Nederlandene og Det Forenede Kongerige understreger betydningen af at sikre, at direktivet fører til ensartede økonomiske resultater og dermed til en direkte sammenlignelig åbning af markederne og en direkte sammenlignelig grad af adgang til elektricitetsmarkederne. Finland, Nederlandene og Det Forenede Kongerige understreger, at det påhviler Kommissionen at føre tilsyn hermed."

ERKLÆRING 370

Ad artikel 1, stk. 3, vedrørende artikel 6, stk. 1, litra i), første led

Kommissionen erklærer:

" Kommissionen erklærer, at for så vidt angår erhvervstilknyttede sikringsordninger under medlemsstaternes lovgivning, er der intet i denne bestemmelse, der pålægger disse at tillade, at der gøres brug af muligheden for at fastsætte forskellige bidragsniveauer for arbejdsgiverne i forbindelse med bidragsdefinerede ordninger, selv om formålet er at gøre størrelsen af pensionsydelse baseret på disse bidrag ens eller tilnærme dem til hinanden."

ERKLÆRING 371

Artikel 1, stk. 1, vedrørende artikel 2, stk. 3, og artikel 1, stk. 3, vedrørende artikel 6, litra h) og i)

Kommissionen erklærer:

" Kommissionen har indledt en undersøgelse af de aktuarmæssige faktorer og deres indvirkning på princippet om ligestilling. Resultatet af denne undersøgelse vil blive tilsendt medlemsstaterne."

ERKLÆRING 372

Fælles erklæring fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen

" Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen noterer sig, at medlemsstaterne er indstillede på at iværksætte de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv, pr. 1. januar 1999."

Erklæring fra Kommissionen

" Kommissionen påtager sig i samarbejde med medlemsstaterne at undersøge mulighederne for under overholdelse af nærhedsprincippet at fremme udveksling på lang sigt af ansatte mellem de nationale myndigheder med henblik på beskæftigelse i de stillinger i de andre medlemsstaters toldmyndigheder, der svarer til deres kvalifikationer. Kommissionen og medlemsstaterne tager hensyn til de erfaringer, der er gjort i forbindelse med gennemførelsen af MATTHAEUS-programmet, herunder navnlig anvendelsen af artikel 5 i Rådets beslutning nr. 91/341/EØF af 20. juni 1991 om vedtagelse af et fællesskabshandlingsprogram for faglig uddannelse af toldembedsmænd (MATTHAEUS-programmet). "

ERKLÆRING 374

KOMMISSIONENS ERKLÆRING AD ARTIKEL 2

" Kommissionen bekræfter, at dersom erfaringen viser, at der er mangler ved den ordning for beskyttelse af folkesundheden, der blev indført med den nugældende juridiske ramme, især hvad angår teknologiske hjælpestoffer, vil den fremsætte de nødvendige forslag for at afhjælpe disse mangler."

ERKLÆRING 375

Ad artikel 18 (udvalgsprocedure)

" Kommissionen vil på dagsordenen for møderne i det udvalg, der blev nedsat ved artikel 12 i Rådets direktiv 93/75/EØF, klart identificere og gruppere spørgsmål, der opstår i forbindelse med anvendelsen af dette direktiv, således at medlemsstaterne kan sikre sig en korrekt repræsentation i udvalget."

ERKLÆRING 376

Ad bilag A.1

1. " Rådet og Kommissionen er enige om, at der i perioden fra direktivets ikrafttræden indtil i første omgang den 30. juni 1998 skal udfoldes størst mulige anstrengelser for at genbehandle og forbedre direktivets bilag A.1 efter procedurerne i artikel 18."

ERKLÆRING 377

Ad bilag A.1

2. "Den danske og den svenske delegation erklærer, at det er et spørgsmål af væsentlig betydning for Danmark og Sverige, at der ved vedtagelsen af detaljerede bestemmelser efter udvalgsproceduren tages hensyn til, at lokale klimatiske eller andre forhold kan gøre det nødvendigt at stille skærpede krav i bestemte områder, når dette er af afgørende betydning for sikkerheden.

Kommissionen tager denne erklæring til efterretning og bemærker, at den ikke kan få nogen retlig indflydelse på fortolkningen af direktivet, der i modsætning til det foreslåede direktiv om sikkerhedsregler og -standarder for passagerskibe ²⁾ er udformet med henblik på at gøre internationale prøvestandarder bindende i Fællesskabet".

2) Dok. 5585/96 MAR 8 ENT 47 + COR 1(en) KOM(96) 61 endelig udg. 96/0041 (SYN) (EFT nr. C 238, 16.8.1996, s. 1).

ERKLÆRING 378

Ad bilag A.1

3. "Efter at have taget ovennævnte erklæring fra Kommissionen og Rådet i punkt 1 til efterretning meddelte Kommissionen dog, at den er rede til hurtigst muligt at foretage en omhyggelig undersøgelse af Danmarks og Sveriges anmodning om skærpede krav om absolut nødvendigt sikkerhedsudstyr i særlige områder ved at sætte dette punkt på dagsordenen for det første møde i det i artikel 18 omhandlede udvalg. Kommissionen vil bl.a. opfordre udvalget til at drøfte dette spørgsmål på baggrund af IMO's arbejde med samme emne, f.eks. arbejdet med det forslag, Danmark har forelagt Komitéen for Sikkerhed på Søen om at fastsætte strengere krav vedrørende termoredningsveste, der skal anvendes om bord på skibe, der sejler i kolde farvande."

ERKLÆRING 379

Ad bilag A.1

4. "Den danske og den finske delegation opfordrer Kommissionen til at undersøge behovet for at tilpasse de standarder for radiokommunikationsudstyr, der er indeholdt i bilag A.1, så det sikres, at udstyrets interferens og elektromagnetiske karakteristika er kompatible med EMC-direktiv 89/336/EF og i givet fald fremsætte de nødvendige forslag efter procedurerne i artikel 18."

ERKLÆRING 380

Ad bilag A.1

5. " Kommissionen henviser til erklæringen i punkt 1 og erklærer, at den agter at sætte spørgsmålet om standarderne for radiokommunikationsudstyr i bilag A.1 til direktivet på udvalgets dagsorden".

ERKLÆRING 381

" Kommissionen erklærer, at formålet med den foreslåede reform ikke er at rokke ved den ligevægt, der er opnået i Gruppen vedrørende Tarifspørgsmål af Økonomisk Art, og som er baseret på et partnerskab mellem medlemsstaterne og Kommissionen. Når en medlemsstat indgiver ansøgning om åbning af et kontingent, opgør gruppen Fællesskabets produktionskapacitet og behovet for forsyning med indførte produkter. Uden at det i øvrigt berører initiativretten, bekræfter Kommissionen, at den normalt vedtager de anmodninger, som medlemsstaternes repræsentanter er nået til enighed om."

ERKLÆRING 382

" Kommissionen erklærer, at i betragtning af de særlige forhold, der gør sig gældende for fiskeprodukter, vil forslag om åbning af autonome fællesskabstoldkontingenter for sådanne varer (bortset fra ål, der allerede er omfattet af et sådant) i givet fald få form af et forslag til en specifik rådsforordning i overensstemmelse med traktaten og den afledte ret."

ERKLÆRING 383

" Medlemsstaterne er af den opfattelse, at det fremdeles alene skal tilkomme Rådet at træffe beslutning om autonome ændringer, som har økonomiske følgevirkninger (artikel 28 i TEF).

Den forrykkelse af beslutningstagningen, der opereres med i forordningen om fællesskabstoldkontingenter i 1997 for så vidt angår forhøjelse af kontingenter eller forlængelse af deres gyldighedsperiode inden for et kalenderår, støder derfor på grundlæggende indvendinger.

Det er udelukkende på grund af deres begrænsede rækkevidde, at en overførsel af disse beføjelser til Kommissionen når alt kommer til alt kan accepteres.

Medlemsstaterne vil modsætte sig ethvert forsøg fra Kommissionens side på at opnå bredere beføjelser som led i beslutningstagninger, der bygger på artikel 28 i TEF."

ERKLÆRING 384

" I princippet bør bestemmelserne om autonome fællesskabstoldkontingenter fremover vedtages uden tidsbegrænsning. Denne løsning forudsætter, at enhver beslutning om ændringer, som har til formål at begrænse mængden eller gyldighedsperioden, træffes af Rådet inden referencedatoen, på forslag af Kommissionen, og offentliggøres.

Medlemsstaterne insisterer derfor på, at Kommissionen til sin tid forelægger Rådet de eventuelle ændringer med henblik herpå."

ERKLÆRING 385

" Kommissionen er bekendt med de problemer, som gør sig gældende for Østrig hvad angår overholdelse af et minimum på ti ansatte i visse sektorer."

ERKLÆRING 386

" Medlemsstaterne forpligter sig til fra den 1. januar 1997 til den 31. december 1998 at bestræbe sig på så vidt muligt ikke at forøge det nuværende interval på 10 procentpoint over den laveste normalsats, der på nuværende tidspunkt anvendes i medlemsstaterne."

ERKLÆRING 387

Erklæring fra den spanske delegation

" Den spanske delegation har følgende bemærkninger til note 3) vedrørende bestanden "Ansjos, område IX.X CECAF 34.1.1":

- a) Noten er i strid med bestemmelserne af de grunde, som Kongeriget Spanien har gjort gældende i sag C-179/95, som De Europæiske Fællesskabers Domstol skal træffe afgørelse om.
- b) Spanien meddeler, at det vil gøre indsigelser mod denne forordning af samme grunde som dem, der blev fremført i forbindelse med forordning (EF) nr. 746/95."

ERKLÆRING 388

Kommissions erklæring om Nordsørødspætte

"Kommissionen erklærer, at den er rede til inden den 1. februar 1997 sammen med Norge at undersøge alle muligheder for, at Fællesskabet kan få en større mængde rødspætte i område IV."

ERKLÆRING 389

Erklæring fra Rådet om almindelig tun og sværdfisk

"Rådet noterer sig henstillingerne fra Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet (ICCAT) om bevarelse af almindelig tun i Middelhavet og i det østlige Atlanterhav og af sværdfisk i Atlanterhavet. Rådet noterer sig også, at de medlemsstater, der deltager i fiskeriet efter almindelig tun og sværdfisk, er fast besluttet på at vedtage passende foranstaltninger for at efterkomme disse henstillinger.

Sådanne foranstaltninger vil omfatte passende procedurer for fangstregistrering og handlingsplaner til bevarelse af almindelig tun og sværdfisk under hensyn til tredjelandenes aktiviteter. Handlingsplanerne vil blive meddelt Kommissionen.

Rådet noterer sig resultatet af anden diplomatiske konference om forvaltning af fiskeressourcerne i Middelhavet (den 27.-29. november 1996 i Venezia) og især oprettelsen af en gruppe af juridiske og tekniske eksperter, der skal udarbejde konkrete forslag inden næste årsmøde i GFCM, der er planlagt til oktober 1997. Rådet støtter dette initiativ og opfordrer alle denne gruppes medlemmer til at bidrage aktivt til at nå frem til reelle afgørelser.

Rådet opfordrer Kommissionen til gennem de relevante internationale organer snarest muligt at arbejde aktivt for at få alle tredjelande, der deltager i fiskeriet efter almindelig tun og sværdfisk, til at vedtage passende foranstaltninger for at efterkomme ICCAT-henstillingerne.

Rådet vil især satse på at behandle et forslag til en rådsafgørelse om Det Europæiske Fællesskabs tiltrædelse af GFCM. Kommissionen vil fremsende et sådant forslag snarest muligt, når tiltrædelsesforhandlingerne er afsluttet, således at den faktiske tiltrædelse kan finde sted inden næste årsmøde i GFCM i oktober 1997."

ERKLÆRING 390

Erklæring fra Kommissionen

"Kommissionen beklager, at Rådet ikke har ment at burde følge dens forslag med henblik på at bevare bestanden af iberisk sardin, selv om der foreligger en hel række videnskabelige udtalelser, hvori det understreges, at denne bestand befinder sig i en alvorlig biologisk situation. Hvis situationen forværres i løbet af 1997, vil Kommissionen se sig foranlediget til at tage de fornødne initiativer."

ERKLÆRING 391

Erklæring fra Kommissionen

" Kommissionen beklager, at Rådet ikke har kunnet træffe afgørelse om at tilslutte sig Kommissionens forslag om fastsættelse af TAC og kvoter for fiskeriet af tunfisk og sværdfisk. Den erindrer om, at indførelse af bevarelsesforanstaltninger henhører under Fællesskabets enekompetence, og denne enekompetence berøres ikke af, at Fællesskabet ikke på nuværende tidspunkt er medlem af ICCAT.

Kommissionen vil senere foreslå Rådet passende foranstaltninger til opfølgning af ICCAT's henstillinger, således at Rådet kan træffe afgørelse herom inden udgangen af 1997."

ERKLÆRING 392

Erklæring fra den irske delegation

"Irlands stillingtagen til forslagene til TAC og kvoter for 1997 anfægter ikke den betydningsfulde erklæring, som Irland afgav den 20. oktober 1993 i forbindelse med den irske regerings memorandum vedrørende oversigten over den fælles fiskeripolitik (dokument 5765/92)."

ERKLÆRING 393

Erklæring fra Kommissionen

" Da der for fiskeriet i NEAFC-konventionsområdet ikke i øjeblikket gælder nogen begrænsninger med hensyn til antallet af fartøjer eller fiskeriindsatsen i tid, og under hensyntagen til de problemer med implementeringen, som medlemsstaterne har peget på, vil Kommissionen ikke på nuværende tidspunkt insistere på kravet om særlige fiskeritilladelser for fartøjer, der har tilladelse til at deltage i dette fiskeri. Imidlertid vil Kommissionen senere tage spørgsmålet op på baggrund af sine internationale forpligtelser."

ERKLÆRING 394

" Rådet erklærer, at dersom der i artikel 26, stk. 3, i direktiv 92/12/EØF, som ændret ved dette direktiv, indrømmes Sverige en mere gunstig dato end den, der er indrømmet Danmark og Finland i stk. 1, skal den dato, der er indrømmet Sverige også gælde for Danmark og Finland."

ERKLÆRING 395

" Kommissionen går ud fra, at

- 1) den undtagelse, der er indrømmet Danmark og Finland, udløber definitivt den 31. december 2003, og at
- 2) den undtagelse, der er indrømmet Sverige, udløber den 30. juni 2000, medmindre Kommissionen foreslår den yderligere forlængelse, og Rådet vedtager dette med enstemmighed.

Kommissionen går endvidere ud fra, at det er hensigten, at den beretning, den skal aflægge i henhold til stk. 2 i den nye artikel 26, især skal omhandle de foranstaltninger, som Danmark og Finland skal træffe for gradvis at afskaffe begrænsningerne."

ERKLÆRING 396

" Sverige går ud fra, at hvis Rådet ikke inden den 1. juli 2000 med enstemmighed på forslag af Kommissionen træffer afgørelsen om undtagelsen for Sverige, videreføres den automatisk indtil den dato, på hvilken en senere rådsafgørelse om, at undtagelsen udløber, træder i kraft."

ERKLÆRING 397

" Rådet og Kommissionen erklærer, at den kontrol, der er nødvendig for at håndhæve de mængdemæssige begrænsninger, der er omhandlet i artikel 26, stk. 1 og 3, i direktiv 92/12/EØF, som ændret ved dette direktiv, kan betragtes som kontrol som omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordningen om afskaffelse af kontrol og formaliteter gældende for håndbagage og indchecket bagage tilhørende personer, der foretager en flyvning inden for Fællesskabet, samt bagage tilhørende personer, der foretager en overfart ad søvejen inden for Fællesskabet."

ERLÆRING 398

" Den tyske delegation erklærer, at de bestemmelser om afgiftsfri indførsel for rejsende, der er indrømmet Sverige, ikke berører de materielle spørgsmål i forbindelse med momsordningen."
